

## INFORMATION FÜR PATIENTINNEN UND PATIENTEN

*Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, bevor Sie das Arzneimittel einnehmen bzw. anwenden. Dieses Arzneimittel ist Ihnen persönlich verschrieben worden und Sie sollten es nicht an andere Personen weitergeben. Auch wenn diese die gleichen Krankheitssymptome haben wie Sie, könnte ihnen das Arzneimittel schaden. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.*

## ANCOPIR® Dragées

### Was ist Ancopir und wann wird es angewendet?

Ancopir ist eine hochdosierte Kombination von B-Vitaminen. Vitamin B1 ist ein Bestandteil vieler Enzyme, welche den Kohlenhydratstoffwechsel steuern. Vitamin-B6 ist ein Bestandteil jener Enzyme, welche vor allem dem Auf- und dem Abbau von Körpereiweiß dienen, von dem unter anderem Aufbau, Erhalt und Leistungsvermögen von Gehirn, Nervensystem und Muskulatur abhängen. Vitamin B12 ist am Auf- und Abbau lebenswichtiger Stoffe beteiligt, Mangelerscheinungen sind Blutarmut und manchmal Funktionsstörungen des Nervensystems. Ihr Arzt oder Ihre Ärztin verschreibt Ihnen Ancopir – bei Nervenentzündungen hervorgerufen durch Mangel an Vitamin B1, B6 und B12 oder Stoffwechselstörungen – als Begleitbehandlung bei Nervenschmerzen, Ischias, Lumbago – bei chronischen Vergiftungen, insbesondere durch Alkohol – als Begleitbehandlung bei Bestrahlungen.

### Wann darf Ancopir nicht angewendet werden?

Falls Sie eine Überempfindlichkeit gegenüber Vitamin B1, Vitamin B6, Vitamin B12 oder einen anderen Inhaltsstoff aufweisen, sollten Sie Ancopir nicht einnehmen. Das Arzneimittel darf bei Patienten und Patientinnen, die an Psoriasis leiden, nicht angewendet werden. Parkinson-Patienten und - Patientinnen sollten immer ihren Arzt oder Apotheker bzw. ihre Ärztin oder Apothekerin fragen, bevor sie Ancopir oder ein anderes Präparat einnehmen, das Vitamin B6 enthält. Dies gilt ganz besonders für Patienten und Patientinnen, die Levodopa (Parkinson-Arzneimittel) einnehmen. Da keine Erfahrung bei Kindern vorliegt, sollte Ancopir von Kindern nicht eingenommen werden.

### Wann ist bei der Einnahme/Anwendung von Ancopir Vorsicht geboten?

Vitamin B6 in hoher Dosierung, wie es in Ancopir enthalten ist, kann die Wirkung von Levodopa bei Parkinson abschwächen. Informieren Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, wenn Sie an anderen Krankheiten leiden, Allergien haben oder andere Arzneimittel (auch selbstgekaufte) einnehmen oder äußerlich anwenden!

### Darf Ancopir während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen/angewendet werden?

Während der Schwangerschaft oder der Stillzeit sollten Sie Ancopir nur auf ausdrückliche Anordnung Ihres Arztes oder Ihrer Ärztin einnehmen.

### Wie verwenden Sie Ancopir?

Falls von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin nicht anders verordnet, nehmen Sie 1-2 Dragées täglich, unzerkaut mit etwas Flüssigkeit. Die Einnahme soll zu oder nach einer Mahlzeit erfolgen. Ändern Sie nicht von sich aus die verschriebene Dosierung. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt oder Apotheker bzw. mit Ihrer Ärztin oder Apothekerin.

### Welche Nebenwirkungen kann Ancopir haben?

Folgende Nebenwirkungen können bei der Einnahme oder Anwendung von Ancopir auftreten:

Die tägliche Einnahme überhöhter Dosen kann in seltenen Fällen zu Nervenschädigungen führen. Deshalb sollten Sie die Dosierungsrichtlinien strikt einhalten. Ancopir kann eine bestehende Akne verschlimmern.

Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, sollten Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin informieren.

### Was ist ferner zu beachten?

Arzneimittel vor Kindern geschützt, trocken und bei Raumtemperatur (15-25° C) aufbewahren. Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit "Exp" bezeichneten Datum verwendet werden. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin. Diese Personen verfügen über die ausführliche Fachinformation.

### Was ist in Ancopir enthalten?

1 Dragée enthält:  
Wirkstoffe: Cyanocobalamin (Vitamin B12) 0,3mg, Pyridoxinhydrochlorid (Vitamin B6) 100mg, Thiaminnitrat (Vitamin B1) 200mg.

34'662 (Swissmedic)

### Wo erhalten Sie Ancopir? Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken nur gegen ärztliche Verschreibung.

Ancopir Dragées:            Packung zu 20 Dragées

## Zulassungsinhaberin



**Dr. Grossmann AG Pharmaca**  
**4127 Birsfelden-Basel/Schweiz**

Diese Packungsbeilage wurde im April 2006 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

## INFORMATION FOR PATIENTS

*Read this package insert carefully, before you take or use the drug. This drug has been prescribed for you personally and you should not pass it on to other people. Even if they have the same symptoms as you, this drug could harm them. Keep the package insert, you may want to refer to it at a later date.*

## ANCOPIR® dragees

### What is Ancopir and when is it used?

Ancopir is a high-dose combination of B-Vitamins. Vitamin B1 is a constituent of many enzymes, which regulate carbohydrate metabolism. Vitamin-B6 is a constituent of those enzymes which play a key role in the synthesis and degradation of body protein, on which the construction, preservation and functional ability of the brain, nervous system and muscles depend, among other things. Vitamin B12 plays a role in the synthesis and degradation of a variety of substances that are essential for life, symptoms of a deficiency include anemia and sometimes functional disorders of the nervous system.

Your doctor will prescribe Ancopir for you – for neuritis triggered by a deficiency of Vitamin B1, B6 and B12 or metabolic disorders – as an associated treatment for neuritis, sciatica, lumbago – for chronic intoxication, especially with alcohol – in association with radiation therapy.

### When should Ancopir not be used?

If you have been found to be hypersensitive to Vitamin B1, Vitamin B6, Vitamin B12 or another ingredient you should not take Ancopir. The drug should not be taken by patients who suffer from psoriasis. Parkinson's patients should always consult their doctor or pharmacist before they take Ancopir or any other drug that contains Vitamin B6. This applies particularly to patients who are taking the anti-Parkinson's drug levodopa. Ancopir is not recommended for children, since there is no evidence of its use at this age.

### When should care be taken when taking Ancopir?

Vitamin B6 at high doses, like those in Ancopir, can reduce the effectiveness of levodopa in Parkinson's disease. Inform your doctor or pharmacist if you suffer from any other condition, have any allergies or are taking or using (externally) any other drugs (even if they are bought over the counter)!

### Can Ancopir be taken/used during pregnancy or breast-feeding?

You should only take Ancopir on the express instructions of your doctor during pregnancy or breast-feeding.

### How do you take Ancopir?

Unless your doctor has prescribed otherwise, take 1-2 dragees daily, without any chewing, along with a little fluid. It should be taken with or after a meal. Do not change the prescribed dosage yourself. If you think that the drug has too strong or too weak an effect, consult your doctor or pharmacist.

### What side effects does Ancopir have?

In rare cases, daily administration of excessive doses can cause nerve damage. For this reason you should adhere strictly to the dosage guidelines. Ancopir can aggravate existing acne. If you notice any side effects that are not described here, you should inform your doctor or pharmacist.

### What other precautions should be taken?

Keep the drug out of reach of children in a dry place and at room temperature (15-25° C). The drug should not be used after the date indicated by "Exp" on the packaging. You can obtain further information from your doctor or pharmacist. They have access to detailed technical information.

### What is in Ancopir?

1 Dragée contains:  
Active ingredients: Cyanocobalamin (Vitamin B12) 0,3mg, Pyridoxine Hydrochloride (Vitamin B6) 100mg, Thiamine Nitrate (Vitamin B1) 200mg.

34'662 (Swissmedic)

### Where can you get Ancopir? What pack sizes are available?

In pharmacies, only on presentation of a doctor's prescription.

Ancopir dragees:            Pack of 20 dragees

## Marketing Authorization holder



**Dr. Grossmann AG Pharmaca**  
**4127 Birsfelden-Basle/Switzerland**

This package insert was last checked in April 2006 by the medicinal products authorities (Swissmedic).

## INFORMATIONS DESTINEES AUX PATIENTS

*Lisez attentivement la notice avant de prendre ou d'utiliser le médicament. Ce médicament vous a été prescrit personnellement et vous ne devez pas le donner à une autre personne. Même si cette personne présente les mêmes symptômes que vous, le médicament pourrait la rendre malade. Conservez la notice, vous pourriez avoir besoin de la relire ultérieurement.*

# ANCOPIR® Dragées

**Qu’est-ce qu’Ancopir et quand l’utilise-t-on?**

Ancopir est une association de vitamines B fortement dosée.

La vitamine B1 est un constituant de nombreuses enzymes régissant le métabolisme des hydrates de carbone.

La vitamine B6 est un constituant des enzymes servant principalement à la fabrication et à la dégradation de protéines du corps dont dépendent entre autres la construction, l’entretien et les performances du cerveau, du système nerveux et de la musculature. La vitamine B12 participe à la production et à la dégradation de substances vitales ; les signes d’un manque en vitamine B12 sont l’anémie et parfois des troubles fonctionnels du système nerveux.

Votre médecin vous prescrira Ancopir

- en cas de névrite provoquée par un manque en vitamines B1, B6 et B12 ou en cas de troubles métaboliques
- comme traitement d’appoint de douleurs neurologiques, de sciatique, de lumbago
- en cas d’intoxications chroniques, en particulier par l’alcool
- comme traitement d’appoint en cas de radiothérapie.

## Quand ne doit-on pas utiliser Ancopir?

Si vous présentez une hypersensibilité à la vitamine B1, à la vitamine B6, à la vitamine B12 ou un autre ingrédient vous ne devez pas prendre Ancopir.

Le médicament ne doit pas être utilisé par les patients souffrant de psoriasis.

Les patients souffrant de la maladie de Parkinson doivent toujours consulter leur médecin ou leur pharmacien avant de prendre Ancopir ou tout autre médicament contenant de la vitamine B6. Cette recommandation s’applique tout particulièrement aux patients prenant de la lévodopa (médicament contre la maladie de Parkinson).

On ne dispose pas à ce jour d’étude contrôlée chez l’enfant, il convient donc de ne pas leur administrer Ancopir.

## Quand des précautions doivent-elles s’appliquer à la prise d’Ancopir?

La vitamine B6, à fortes doses, telles les doses contenues dans Ancopir, peut affaiblir l’action de la lévodopa dans la maladie de Parkinson.

Vous devez signaler à votre médecin ou à votre pharmacien les autres maladies ou allergies dont vous souffrez et les autres médicaments (également les médicaments en vente libre) que vous prenez ou utilisez par ailleurs. (Externe)

## Peut-on prendre Ancopir pendant la grossesse ou l’allaitement?

Pendant la grossesse ou l’allaitement, vous ne devez prendre Ancopir que sur prescription de votre médecin.

## Comment utiliser Ancopir?

Sauf prescription contraire de votre médecin, prendre 1-2 dragées par jour, sans croquer, avec un peu d’eau. Le médicament doit être pris pendant ou après le repas. Ne modifiez pas vous-même la dose prescrite. Si vous pensez que l’action du médicament est insuffisante ou excessive, parlez-en à votre médecin ou à votre pharmacien.

## Quels peuvent être les effets secondaires d’Ancopir?

La prise quotidienne de doses excessives peut, dans de rares cas, entraîner des lésions nerveuses. C’est pourquoi vous devez respecter strictement la posologie.

Ancopir peut aggraver une acné préexistante.

Si vous remarquez des effets secondaires non décrits ici, vous devez les signaler à votre médecin ou à votre pharmacien.

## Quelles sont les autres précautions à prendre?

Conserver ce médicament hors de la portée des enfants, dans un endroit sec et à température ambiante (15-25°C). Ne pas utiliser ce médicament au-delà de la date de péremption signalée sur l’emballage par la mention « Exp ».

Pour plus d’informations, adressez-vous à votre médecin ou à votre pharmacien. Ces personnes disposent d’informations détaillées destinées aux professionnels.

## Que contient Ancopir?

1 dragée contient:

Substances actives: Cyanocobalamine (vitamine B12) 0,3mg, chlorhydrate de pyridoxine (vitamine B6) 100mg, nitrate de thiamine (vitamine B1) 200mg.

### 34'662 (Swissmedic)

### Où pouvez-vous vous procurer Ancopir? Sous quelle forme d’emballage?

Vous pouvez vous procurer Ancopir en pharmacie, uniquement sur prescription.

Ancopir Dragées <span> </span> :	Boîte de 20 dragées
----------------------------------	---------------------

## INFORMAZIONI PER I PAZIENTI

*Leggete attentamente questo foglietto illustrativo unito alla confezione prima di assumere o utilizzare il farmaco. Questo farmaco è stato prescritto a voi personalmente e non dovete darlo ad altre persone, anche se queste dovessero lamentare i vostri stessi sintomi: il farmaco potrebbe, infatti, nuocere alla loro salute. Conservate il foglietto illustrativo, potreste avere bisogno di leggerlo successivamente.*

# ANCOPIR® confetti

**Che cosa è Ancopir e quando viene utilizzato?**

Ancopir è una combinazione a dosaggio elevato di vitamine del complesso B.

La vitamina B1 è un componente di molti enzimi che regolano il metabolismo dei carboidrati.

La vitamina B6 è un componente di quegli enzimi che sono coinvolti principalmente nella scissione e nell'utilizzazione delle proteine da cui dipendono, fra le altre cose, lo sviluppo, l’attività e l’efficienza del cervello, del sistema nervoso e della muscolatura. La vitamina B12 è coinvolta nella scissione ed utilizzazione di sostanze importantissime per l’organismo, la carenza da questa vitamina provoca anemia e talvolta disfunzioni del sistema nervoso.

Il medico prescrive Ancopir

- in caso di infiammazioni dei nervi, provocate da carenza di vitamina B1, B6 e B12 o da disfunzioni del metabolismo
- come trattamento coadiuvante di nevralgie, sciatica, lombaggine
- in caso di intossicazioni croniche, in particolare da alcol
- come trattamento coadiuvante in caso di radiazioni.

## Quando non deve essere utilizzato Ancopir?

In caso di allergia alla vitamina B1, B6, B12 o uno degli altri ingredienti non assumere Ancopir.

Il farmaco non deve essere utilizzato per i pazienti che soffrono di psoriasi.

I malati del morbo di Parkinson dovrebbero sempre consultare il loro medico o farmacista prima di assumere Ancopir o un qualsiasi altro farmaco contenente vitamina B6. Ciò vale in particolare per i pazienti che assumono la levodopa (farmaco usato per trattare il morbo di Parkinson).

Non sono fatti esperienze perciò Ancopir non deve essere somministrato ai bambini.

### In quali casi è necessario avere particolare cautela nell’assumere Ancopir?

La vitamina B6 in dosaggi elevati, così come è contenuta in Ancopir, può ridurre l’efficacia della levodopa nel Parkinson.

È necessario informare il medico o il farmacista se si soffre di altre malattie, di allergie oppure se si assumono già altri farmaci (anche di automedicazione) sia per via orale che per applicazione esterna (prodotti per uso esterno)!

**Ancopir può essere assunto/utilizzato durante la gravidanza o l’allattamento?**
Durante la gravidanza o l’allattamento assumere Ancopir soltanto dietro prescrizione medica.

## Come utilizzare Ancopir?

Se non prescritto diversamente dal medico, prendere 1-2 confetti al giorno, senza masticarli, con un po’ di liquido. Assumere i confetti durante o dopo i pasti. Non modificare di propria iniziativa il dosaggio prescritto. Se si ritiene che il farmaco abbia un effetto troppo debole o troppo forte, consultare il medico o il farmacista.

## Quali effetti collaterali può avere Ancopir?

L’assunzione quotidiana di dosi eccessive può provocare, in casi rari, danni ai nervi.

Per questo motivo attenersi scrupolosamente alle dosi consigliate.

Ancopir può peggiorare un’acne già in corso.

Se si notano effetti indesiderati non descritti qui, informare il medico o il farmacista.

## A che cosa bisogna inoltre prestare attenzione?

Tenere il medicinale fuori dalla portata dei bambini, in un luogo asciutto e a temperatura ambiente (15-25° C). Utilizzare il farmaco entro la data indicata sulla confezione con «Exp».

Consultare il medico o il farmacista per ricevere ulteriori informazioni. Queste persone sono in grado di fornire informazioni dettagliate sul prodotto.

## Che cosa contiene Ancopir?

1 confetto contiene:

Principi attivi: cianocobalamina (vitamina B12) 0,3mg, piridossina cloridrato (vitamina B6) 100mg, tiamina nitrato (vitamina B1) 200mg.

### 34'662 (Swissmedic)

### Dove si acquista Ancopir? Quali confezioni sono disponibili?

Ancopir è in vendita esclusivamente nelle farmacie dietro presentazione di ricetta medica.

Ancopir Confetti <span> </span> :	confezione da 20 confetti
-----------------------------------	---------------------------

Ancopir Confetti <span> </span> :	confezione da 20 confetti
-----------------------------------	---------------------------

Ancopir Confetti <span> </span> :	confezione da 20 confetti
-----------------------------------	---------------------------

Ancopir Confetti <span> </span> :	confezione da 20 confetti
-----------------------------------	---------------------------

Ancopir Confetti <span> </span> :	confezione da 20 confetti
-----------------------------------	---------------------------

Ancopir Confetti <span> </span> :	confezione da 20 confetti
-----------------------------------	---------------------------

Ancopir Confetti <span> </span> :	confezione da 20 confetti
-----------------------------------	---------------------------

Ancopir Confetti <span> </span> :	confezione da 20 confetti
-----------------------------------	---------------------------

Ancopir Confetti <span> </span> :	confezione da 20 confetti
-----------------------------------	---------------------------

Ancopir Confetti <span> </span> :	confezione da 20 confetti
-----------------------------------	---------------------------

Ancopir Confetti <span> </span> :	confezione da 20 confetti
-----------------------------------	---------------------------

Ancopir Confetti <span> </span> :	confezione da 20 confetti
-----------------------------------	---------------------------

Ancopir Confetti <span> </span> :	confezione da 20 confetti
-----------------------------------	---------------------------

Cette notice a été vérifiée pour la dernière fois en avril 2006 par l'institut suisse des produits thérapeutiques (Swissmedic).

